

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета филологии и журналистики
Солодилова И.А.
(подпись, расшифровка подписи)



"26" сентября 2014 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ**

«Б.1.В.ОД.8 Основы научно-исследовательской работы»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Перевод и переводоведение (немецкий язык, второй иностранный язык)
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа академического бакалавриата

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Оренбург 2015

Рабочая программа дисциплины «Б.1.В.ОД.8 Основы научно-исследовательской работы» /сост.

И.А. Шидловская - Оренбург: ОГУ, 2015

Рабочая программа предназначена студентам очной формы обучения по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Содержание

1 Цели и задачи освоения дисциплины	4
2 Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3 Требования к результатам обучения по дисциплине	4
4 Структура и содержание дисциплины.....	6
4.1 Структура дисциплины	6
4.2 Содержание разделов дисциплины.....	7
4.3 Практические занятия (семинары).....	8
5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины	9
5.1 Основная литература.....	9
5.2 Дополнительная литература	9
5.3 Периодические издания	10
5.4 Интернет-ресурсы.....	10
5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий	10
6 Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	11
Лист согласования рабочей программы дисциплины.....	12
Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины.....	13
Приложения:	
Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	
Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

- формирование у бакалавров лингвистики языковой компетенции, предполагающей умения и навыки в использовании полученных теоретических знаний для самостоятельного решения научно-исследовательских задач.

Задачи:

- овладение основами научного языка;
- знакомство с основным понятийно-терминологическим аппаратом научно-исследовательских работ;
- развитие навыков научно-критического осмысления лингвистических теорий, концепций, подходов;
- формирование умения использовать теоретического знания для выполнения практических задач.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) вариативной части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б.1.Б.13 Концепции современного естествознания*

Требования к входным результатам обучения, необходимым для освоения дисциплины

Предварительные результаты обучения, которые должны быть сформированы у обучающегося до начала изучения дисциплины	Компетенции
<u>Знать:</u> - основные этапы развития отечественной научной мысли; <u>Уметь:</u> - наблюдать, сравнивать, классифицировать факты, анализировать, синтезировать, обобщать информацию; <u>Владеть:</u> - культурой научного профессионального мышления.	ОК-6 владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач

Постреквизиты дисциплины: *Б.2.В.П.1 Преддипломная практика*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<u>Знать:</u> - о междисциплинарных связях профильных дисциплин, об исторических закономерностях развития лингвистических наук. <u>Уметь:</u> - найти междисциплинарные связи и понять их значение для будущей профессиональной деятельности; - использовать междисциплинарные положения и методы профильных дисциплин в профессиональной деятельности; - применять исторические и филологические знания к анализу практического материала;	ОПК-2 способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
- устанавливать общедисциплинарные закономерности и применять их на практике. <u>Владеть:</u> - системой знаний и приемами использования междисциплинарных связей.	
<u>Знать:</u> - основные правила формирования гипотезы; основные правила продуцирования убедительной и уместной речи; теорию аргументации; основные формально-логические законы и средства аргументации. <u>Уметь:</u> - приводить убедительные аргументы; применять средства аргументации в речи; логически верно строить монологическое высказывание; выдвигать гипотезы в области прогнозирования конечного продукта профессиональной деятельности. <u>Владеть:</u> - навыками выдвижения, обоснования и развития гипотезы; навыками последовательно аргументации своей научной позиции; навыком продуцирования устных и письменных текстов научного стиля.	ОПК-15 способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
<u>Знать:</u> - стандартные методы исследования; основы методологии лингвистического знания; принципы поиска, анализа и обработки материалов исследования; структуру и систему своей профессиональной деятельности; перспективы развития лингвистики как области знаний. <u>Уметь:</u> - осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; - отбирать, обрабатывать, анализировать и систематизировать научную информацию для проведения научного исследования; - использовать лингвистические знания в самостоятельной профессиональной деятельности; - использовать современные подходы к анализу текста и дискурса; - самостоятельно выделять и решать методологические проблемы лингвистики. <u>Владеть:</u> - навыками работы с научной литературой (поиск, конспектирование, реферирование); - навыками поиска отбора, обработки и систематизации материала исследования, постановки цели исследования и выбора путей и методов ее достижения, работы с информационно-поисковыми и экспертными системами; - использования лингвистического знания в самостоятельной профессиональной деятельности; - навыками лингвистического анализа текста.	ОПК-16 владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
<u>Знать:</u> - основные методы исследования в лингвистике; - способы логично и последовательно представлять результаты собственного исследования; основные формально-логические законы, лежащие в основе построения текста; - методы анализа информации, направленного на выявление уникальной, новой и второстепенной информации;	ОПК-17 способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
- основные принципы и методы оценки качества исследования. Уметь: - осуществлять поиск и анализ новой информации; - соотносить новую информацию с уже имеющейся; - оценивать качество исследования в своей предметной области; - логично и последовательно представлять результаты собственного исследования. Владеть: - навыками обоснования результатов собственного исследования; - навыками представления результатов собственного исследования; - навыком оценивать качество исследования в своей предметной области.	последовательно представлять результаты собственного исследования
Знать: - стратегии и тактики построения аргументации на первом иностранном языке. Уметь: - строить высказывание, с использованием логических коннекторов, дискурсивных средств аргументации; - выдвинуть гипотезы и последовательно и убедительно развивать аргументацию в их защиту; - свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; - использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой, научно-исследовательской деятельности. Владеть: - навыками критического мышления; - навыками ведения переговоров с потенциальным работодателем; - культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения; основными приемами аргументации.	ПК-24 способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
Знать: - стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования; Уметь: - применять на практике полученные знания при проведении самостоятельной НИР; - выявлять системные связи в тексте; - определять разные области межъязыковой и внутриязыковой интерференции обосновывать методы анализа, цели и задачи, актуальность проведенного исследования. Владеть: - базовыми понятиями и теориями грамматики; - методами и приемами анализа различных типов устной и письменной коммуникации, сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемых языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций; - понятийным аппаратом в области теории, истории и литературы изучаемых иностранных языков; - приемами самостоятельной постановки исследовательских задач и их решения, навыками самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; - умением критически подходить к изучаемой научной литературе.	ПК-27 способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц (144 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов		
	2 семестр	3 семестр	всего
Общая трудоёмкость	72	72	144
Контактная работа:	34,25	34,25	68,5
Лекции (Л)	18	18	36
Практические занятия (ПЗ)	16	16	32
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,5
Самостоятельная работа: - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий; - подготовка к практическим занятиям; - подготовка к рубежному контролю и т.п.)	37,75	37,75	75,5
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	зачет	

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Наука в современном мире	8	2	2	-	4
2	Специфика научного познания и исследовательской деятельности	8	2	2	-	4
3	Структура логики исследования	8	2	2	-	4
4	Общая методология научного творчества	11	2	2	-	7
5	Направления современной лингвистики	19	5	4	-	10
6	Предметные элементы исследования	9	3	2	-	4
7	Процессуальные компоненты исследования	9	2	2	-	5
	Итого:	72	18	16	-	38

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
8	Методы и методология исследования в лингвистике	14	4	4	-	6
9	Накопление научной информации	9	2	2	-	5
10	Язык исследования	16	4	4	-	8
11	Оформление результатов научно-исследовательской работы	19	4	4	-	11
12	Процедура предзащиты и защиты результатов	14	4	2	-	8
	Итого:	72	18	16	-	38

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
	Всего:	144	36	32	-	76

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Наука в современном мире

Понятие «наука». Классификация наук. Наука и философия. Философия науки. Роль и функция науки в обществе. Научная картина мира.

2 Специфика научного познания и исследовательской деятельности

Сущность обыденного и научного познания. Научная гипотеза и научная теория. Научное исследование как форма существования и развития науки. Классификация научных исследований.

3 Структура логики исследования

Характеристика научного аппарата исследования. Требования, предъявляемые к научному исследованию. Актуальность исследования. Научная новизна исследования. Теоретическая и практическая значимость исследования. Научные факты и их роль в исследовании.

4 Общая методология научного творчества

Подходы в современной науке. Общая схема хода научного исследования. Методы исследования. Принципы отбора методов исследования. Применение логических законов и правил. Системный подход в исследовании. Этика научного труда.

5 Направления современной лингвистики

Интеграция и дифференциация в науке. Логика, психология, аксиология, семиотика, этика и эстетика как составляющие лингвистических исследований. Классические лингвистические дисциплины. Комплексные лингвистические дисциплины. Перспективы развития лингвистики как науки.

6 Предметные элементы исследования

Объект и предмет исследования. Проблема и вопрос в исследовании. Цель и задачи исследования. Уровни исследования. Специфика теоретического и практического уровней исследования.

7 Процессуальные компоненты исследования

Выбор и обоснование темы исследования. Выбор объекта исследования. Формулировка темы исследования. Планирование. Выбор источников фактического материала. Критерии отбора фактического материала. Методология организации научного эксперимента. Приемы обработки полученных в ходе эксперимента практических результатов исследования.

8 Методы и методология исследований в лингвистике

Методология – метод – методика. Выбор методики. Философские, общенаучные и частнонаучные методы. Сравнительно-исторический метод. Структурный метод. Коммуникативно-прагматический метод. Когнитивный метод. Методы и методики комплексных лингвистических дисциплин. Методы междисциплинарного исследования. Непарадигмальные методы. Компьютерные методики анализа текста.

9 Накопление научной информации

Основные источники научной информации. Принципы отбора научной литературы по теме. Базы данных и электронные библиотеки. Методика чтения научной литературы. Основы реферирования и аннотирования.

10 Язык исследования

Язык и стиль научно-исследовательской работы. Метаязык исследования. Терминология. Определение. Графический метаязык. Функциональный стиль научной прозы. Синтаксис научного текста. Приемы редактирования.

11 Оформление результатов исследования

Приемы изложения научных материалов. Представление иллюстративного материала. Оформление библиографического списка источников. Ссылочный аппарат. Цитирование. Научная статья.

12 Процедура предзащиты и защиты результатов

Подготовка к предзащите и защите результатов научно-исследовательской работы (речь, иллюстративный материал, презентация). Порядок и процедура публичной защиты.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Наука в современном мире. Научная картина мира	2
2	2	Научное познание	2
3	3	Логика научного исследования	2
4	4	Общая методология научного творчества	4
5,6	5	Направления современной лингвистики	2
7	5	Комплексные лингвистические дисциплины	2
8	6	Предметные элементы научного исследования	2
9	7	Процессуальные компоненты исследования	2
10	8	Методология – метод – методика	2
11	8	Методы исследования в современной лингвистике	2
12	9	Накопление научной информации	2
13	10	Язык научного исследования. Стилль научной прозы.	2
14	11	Оформление результатов исследования	2
15, 16	12	Процедура предзащиты и защиты результатов	4
		Итого:	32

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Шульмин, В.А. Основы научных исследований: учебное пособие [Электронный ресурс] / В.А. Шульмин. – Йошкар-Ола: Поволжский государственный технологический университет, 2014. – 180 с.

ISBN978-5-8158-1343-4. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=439335

5.2 Дополнительная литература

1. Авдонина, Л.Н. Письменные работы научного стиля [Текст] / Л.Н. Авдонина, Т.В. Гусева. – М. : ФОРУМ : ИНФРАМ, 2015. – 72 с.

2. Антонова, А.В. Рабочая тетрадь для дипломного исследования [Текст] / А.В. Антонова. – Оренбург : ГОУ ОГУ, 2005. – 59 с.

3. Арнольд, И.В. Основы научных исследований в лингвистике [Текст] / И.В. Арнольд. – М.: Высшая школа, 1991. – 140 с.

4. Баймуратова, У.С. Электронный инструментарий переводчика [Текст] / У.С. Баймуратова. – Оренбург : Университет, 2013. – 120 с.

5. Белоусов, К.И. Введение в экспериментальную лингвистику [Электронный ресурс] / К.И. Белоусов, Н.А. Блазнова. – М. : Флинта, 2011. – 136 с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=93433&sr=1

6. Бут, У.К. Исследование: шестнадцать уроков для начинающих авторов [Текст] / У.К. Бут, Г.Дж. Коломб, Дж.М. Уильямс. – М. : Флинта : Наука, 2007. – 360 с.

7. Горизонты современной лингвистики: Традиции и новаторство [Электронный ресурс] / Под ред. Н.К. Рябцевой. – М. : Языки славянской культуры, 2009. – 857 с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=73317&sr=1

8. Евсюков, В.Н. Методика работы над кандидатской диссертацией [Текст] / В.Н. Евсюков. – Оренбург : ГОУ ОГУ, 2004. – 474 с.
9. Комарова, З.И. Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике [Электронный ресурс] / З.И. Комарова. – Екатеринбург: Изд-во УрФУ, 2012. – 818 с. URL: http://ifl.uspu.ru/images/stories/OA/_lec/Komarova.pdf
10. Копотев, М. Введение в корпусную лингвистику [Электронный ресурс] / М. Копотев. – Прага : Animedia Company, 2014. – 195 с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=375463&sr=1
11. Коротков, А.В. На 100 баллов. Как написать и защитить отличную курсовую работу, дипломный проект или магистерскую диссертацию в гуманитарном университете [Текст] / А.В. Коротков. – М. : МГИМО-Университет, 2010. – 36 с.
12. Котюрова, М.П. Культура научной речи : текст и его редактирование [Текст] / М.П. Котюрова, Е.А. Баженова. – М. : Флинта : Наука, 2008. – 280 с.
13. Котюрова, М.П. Стилистика научной речи [Текст] / М.П. Котюрова. – М. : Академия, 2010. – 240 с.
14. Новиков, А.М. Методология научного исследования [Текст] / А.М. Новиков, Д.А. Новиков. – М. : Либроком, 2010. – 280 с.
15. Основы научных исследований [Текст] / Под ред. В.Н. Евсюкова. – Оренбург : ИПК ГОУ ОГУ, 2011. – 317 с.
16. Пименова, М.В. Концептуальные исследования. Введение [Электронный ресурс] / М.В. Пименова, О.Н. Кондратьева. – М.: Флинта, 2011. – 176 с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=70366&sr=1
17. СТО 02069024.101–2014. Работы студенческие. Общие требования и правила оформления [Электронный ресурс]. – Оренбург : ОГУ, 2014. URL: http://www.osu.ru/docs/official/standart_101-2014.pdf
18. Чернявская, В.Е. Лингвистика текста: Поликодовость, интертекстуальность, интердискурсивность [Электронный ресурс] / В.Е. Чернявская. – М. : Директ-Медиа, 2014. – 267 с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=226759&sr=1

5.3 Периодические издания

1. GEO (на нем. яз.): журнал. Агентство «Роспечать». - 2007, 2009, 2010, 2013, 2014, 2015
2. Der Spiegel (на нем. яз.): журнал. Агентство «Роспечать». - 2007, 2008, 2009, 2010, 2013, 2014, 2015
3. Fluter (на нем. языке): журнал. DUMMY Verlag GmbH, Berlin.- 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015

5.4 Интернет-ресурсы

1. <http://www.goethe.de>
2. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>
3. <http://www.deutschseite.de>
4. <http://deutsch.lingo4u.de>
5. <http://www.pohlw.de>
6. <http://www.bbc.co.uk>
7. <http://www.deutsch-lernen.com>
8. <http://www.language-lab.at>
9. <http://www.mynetcologne.de/~nc-kueppeka/reise>
10. http://www.istitutomazzini.napoli.it/lingue/linksted/wien/Wien_index.htm
11. <http://www.vitaminde.de/seiten/lehrer.html>

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Лицензионное программное обеспечение

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

Инструментальные средства для распознавания текста: ABBYY FineReader

Электронные словари: ABBYY Lingvo 12 Многоязычная версия

Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:

- Свободный пакет офисных приложений Apache OpenOffice. Предоставляется по лицензии Apache License 2.0. Разработчик: Apache Software Foundation. Режим доступа: <http://www.openoffice.org/ru/>.

- Кроссплатформенный, свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом LibreOffice. Предоставляется по лицензии LGPLv3 и Mozilla Public License. Разработчик: The Document Foundation. Режим доступа: <https://www.libreoffice.org/>.

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения практических занятий и занятий по самоподготовке студентов предназначены учебные аудитории 4206, 4209, 4210, 4211, 4216, 20924.

№ п/п	Аудитория	Техническая оснащенность
1	4206	ресурсный центр
2	4209	телевизор «LG», магнитофон
3	4210	телевизор «LG», экран настенный, проектор
4	4211	телевизор«LG», магнитофон
5	4216	видеодвойка «LG», экран настенный, проектор
6	20924	лингафонный кабинет

ЛИСТ

согласования рабочей программы

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
код и наименование

Профиль: Перевод и переводоведение (немецкий язык, второй иностранный язык)

Дисциплина: Б.1.В.ОД.8 Основы научно-исследовательской работы

Форма обучения: очная
(очная, очно-заочная, заочная)

Год набора 2015

РЕКОМЕНДОВАНА заседанием кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры

протокол № 1 от "22" 08 2015г.

Ответственный исполнитель, заведующий кафедрой

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры Щербина В.Е.
подпись расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент кафедры НФИМПНЯ
должность Шидловская И.А.
подпись расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика
код наименование И.А. Солодилова
личная подпись расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

Грицай Н.Н.
личная подпись расшифровка подписи

Начальник отдела информационных образовательных технологий ЦИТ

Дырдина Е.В.
личная подпись расшифровка подписи

